

Journals

No. 73

Friday March 13, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 73

Le vendredi 13 mars 1998

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend the Small Business Loans Act, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni), moved Motion No. 1, — That Bill C-21, in Clause 1, be amended by replacing line 13 on page 1 with the following:

“period exceeds fourteen billion dollars or”.

Debate arose on Motion No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-0336 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-361-4C;

— Nos. 361-0345, 361-0374 and 361-0416 concerning the Canada Pension Plan. — Sessional Paper No. 8545-361-5F;

— No. 361-0349 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545-361-29B;

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Gilmour (Nanaimo — Alberni), propose la Motion n^o 1, — Que le projet de loi C-21, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 12, page 1, de ce qui suit:

« période, le plafond de quatorze milliards de ».

Il s'élève un débat sur la motion n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n^o 361-0336 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n^o 8545-361-4C;

— n^{os} 361-0345, 361-0374 et 361-0416 au sujet du Régime de pensions du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-361-5F;

— n^o 361-0349 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-361-29B;

— Nos. 361-0350, 361-0383, 361-0384, 361-0385, 361-0386, 361-0387, 361-0388, 361-0389, 361-0390, 361-0391, 361-0392, 361-0393, 361-0394, 361-0395, 361-0396, 361-0397, 361-0398, 361-0399, 361-0405 and 361-0420 concerning nudity. — Sessional Paper No. 8545-361-7G;

— Nos. 361-0351, 361-0352, 361-0366 and 361-0421 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545-361-16D;

— No. 361-0409 concerning the theft of motor vehicles. — Sessional Paper No. 8545-361-22B.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle), seconded by Mr. Patry (Pierrefonds — Dollard), Bill C-376, An Act to amend the National Defence Act and to make related amendments to other Acts (Department of Defence), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), three concerning the Young Offenders Act (Nos. 361-0558 to 361-0560) and one concerning pornography (No. 361-0561);

— by Mr. Graham (Toronto Centre — Rosedale), one concerning housing policy (No. 361-0562) and one concerning immigration (No. 361-0563);

— by Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), one concerning the Canada Post Corporation (No. 361-0564);

— by Mr. Telegdi (Kitchener — Waterloo), two concerning nudity (Nos. 361-0565 and 361-0566), one concerning the highway system (No. 361-0567) and one concerning the seal industry (No. 361-0568).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend the Small Business Loans Act, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That at the conclusion of any debate on any government legislation during Government Orders this day, a recorded division be deemed demanded and deemed deferred to Tuesday, March 17, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-21, An Act to amend the Small Business Loans Act, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

— nos 361-0350, 361-0383, 361-0384, 361-0385, 361-0386, 361-0387, 361-0388, 361-0389, 361-0390, 361-0391, 361-0392, 361-0393, 361-0394, 361-0395, 361-0396, 361-0397, 361-0398, 361-0399, 361-0405 et 361-0420 au sujet de la nudité. — Document parlementaire n° 8545-361-7G;

— nos 361-0351, 361-0352, 361-0366 et 361-0421 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n° 8545-361-16D;

— n° 361-0409 au sujet du vol de voitures automobiles. — Document parlementaire n° 8545-361-22B.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle), appuyé par M. Patry (Pierrefonds — Dollard), le projet de loi C-376, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois en conséquence (ministère de la Défense), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), trois au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (nos 361-0558 à 361-0560) et une au sujet la pornographie (n° 361-0561);

— par M. Graham (Toronto-Centre — Rosedale), une au sujet des politiques du logement (n° 361-0562) et une au sujet de l'immigration (n° 361-0563);

— par M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), une au sujet de la Société canadienne des Postes (n° 361-0564);

— par M. Telegdi (Kitchener — Waterloo), deux au sujet de la nudité (nos 361-0565 et 361-0566), une au sujet du réseau routier (n° 361-0567) et une au sujet de l'industrie du phoque (n° 361-0568).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et de la motion n° 1.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion de tout débat sur des projets de loi émanant du gouvernement aujourd'hui, un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 17 mars 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

And of Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and pursuant to Order made earlier today, a recorded division was deemed demanded and deemed deferred to Tuesday, March 17, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Scott (Solicitor General of Canada), — That Bill C-6, An Act to provide for an integrated system of land and water management in the Mackenzie Valley, to establish certain boards for that purpose and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made earlier today, a recorded division was deemed demanded and deemed deferred to Tuesday, March 17, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:00 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), — That Bill C-216, An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations), be now read a second time and referred to the the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for December 8, 9 and 10, 1997. — Sessional Paper No. 8527-361-18.

ADJOURNMENT

At 2:00 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et de la motion n° 1.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, un vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 17 mars 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyée par M. Scott (solliciteur général du Canada), — Que le projet de loi C-6, Loi constituant certains offices en vue de la mise en place d'un système unifié de gestion des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie et modifiant certaines lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La question est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, un vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 17 mars 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h00, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Gilmour (Nanaimo — Alberni), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), — Que le projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour les 8, 9 et 10 décembre 1997. — Document parlementaire n° 8527-361-18.

AJOURNEMENT

À 14h00, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

